

E200



5162954/C - FGB - D - 072020

I conduttori elettrici devono essere adeguatamente dimensionati in base alle esigenze di ogni singolo impianto e comunque di sezione non inferiore a 1mm² il collegamento alla rete deve essere effettuato mediante cavi di lunghezza adeguata a raggiungere la scatola di derivazione, che deve essere posizionata vicino all'attuatore. Predispone sempre l'installazione di pulsanti commutatori bivalenti con pulsante OFF centrale con controllo "uomo presente" e equivalente. Non utilizzare pulsanti dove possano essere azionati: salta e discesa contemporaneamente. Il cavo fornito con l'attuatore è stato progettato in conformità con gli standard di sicurezza. Il cavo utilizzato è di tipo H05VV-F 5x0,75mm² (versione 110-240V AC) o SHF 4x 1mm² (versione 24V DC). Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo centro di assistenza autorizzato per evitare rischi. L'attuatore può essere collegato in parallelo. Nel caso di un'applicazione in cui non sia prevista la sincronizzazione, collegare i suoi conduttori per l'alimentazione e isolare quelli per la sincronizzazione. Se l'attuatore da installare è nella versione 24V DC, il collegamento alla rete dovrà essere effettuato con un alimentatore a doppio isolamento a bassissima tensione di sicurezza (SELV) opportunamente dimensionato e rispettando le seguenti caratteristiche: tensione nominale 24V DC ± 10% e corrente nominale 4,5 A. Per l'allacciamento alla rete elettrica si raccomanda di rispettare le indicazioni degli schemi allegati (versione 110-240V AC fig. A, versione 24V DC fig. B).

ACCESSORI DI MONTAGGIO DELL'ATTUATORE (FIG. E)

È responsabilità dell'installatore verificare la disponibilità di tutte le attrezzature idonee per una corretta installazione e funzionamento dell'attuatore. La scelta delle vite di fissaggio deve essere eseguita da parte dell'installatore in funzione delle caratteristiche del serramento. Si raccomanda l'installatore di utilizzare le vite fornite in dotazione solo se idonee al tipo di applicazione ed eventualmente sostituirle con vite di dimensione e lunghezza adeguate.

Se si vuole far funzionare in maniera sincronizzata più attuatori, prima di procedere al montaggio occorre eseguire la procedura descritta nel paragrafo "FUNZIONAMENTO SINCRONIZZATO DI PIU' ATTUATORI".

L'attuatore è predisposto per il funzionamento singolo e viene fornito con la catena già aperta per consentire un'installazione semplificata. Dopo averlo collegato alla rete elettrica selezionare la corsa desiderata (vedi paragrafo "TARGA DATI ALL'APERTURA"), al primo comando esso eseguirà automaticamente la regolazione del fine corsa in chiusura e sarà pronto per l'uso.

Per l'installazione su serramenti si raccomanda di rispettare le seguenti indicazioni e i disegni allegati:

- DESCRIZIONE DEL MONTAGGIO SU FINESTRE A SPORGERE E CUPOLE**
1. Individuare e tracciare la mezzina del serramento e del telaio ed eseguire i fori su telaio e serramento utilizzando le quote indicate (fig. F).
 2. Fissare le staffe al telaio controllando l'allineamento sia in senso orizzontale sia in senso verticale (fig. G).
 3. Montare l'attuatore sulla parte mobile del serramento e ruotare la leva di bloccaggio fino alla completa apertura (fig. H).
 4. Montare l'attuatore sulla parte fissa e bloccarlo avvitando gli appositi perni (fig. I).
 5. Verificare che il terminale della catena si trovi perfettamente allineato con l'attacco per finestra (fig. L). In caso contrario allentare le vite di fissaggio e riposizionare la staffa correttamente utilizzando le quote presenti sulla stessa.
 6. Aggirare il terminale catena all'attacco per finestra fino a completa chiusura e bloccaggio fino alla completa chiusura, quindi bloccare con l'apposita vite.
 7. Premere un comando qualsiasi (apertura o chiusura) e mantenerlo fino a quando il serramento non sarà completamente chiuso, quindi spegnere l'attuatore ed attendere circa due secondi. Attenzione! Durante questa operazione il primo movimento della catena sarà in chiusura in quanto l'attuatore deve trovare il fine corsa per contratto e memorizzarlo.
 8. Eseguire una manovra completa di apertura e di chiusura per verificare che la corsa eseguita dall'attuatore corrisponda alla corsa desiderata e che in chiusura il serramento sia completamente chiuso e la catena rallenti in prossimità della posizione di fine corsa. Se queste condizioni sono soddisfatte, l'attuatore è pronto per l'uso. In caso contrario, occorre modificare il fine corsa (vedi paragrafo "REGOLAZIONE DEL FINE CORSA").

DESCRIZIONE DEL MONTAGGIO SU FINESTRE A VASISTAS

1. Individuare e tracciare la mezzina del serramento e del telaio ed eseguire i fori su telaio e serramento utilizzando le quote indicate (fig. F). In caso di più punti di spinta suddividere il serramento in parti uguali.
2. Fissare le staffe al telaio controllando l'allineamento sia in senso orizzontale sia in senso verticale (fig. G).
3. Montare l'attuatore sulla parte mobile del serramento e ruotare la leva di bloccaggio fino alla completa apertura (fig. H).
4. Montare l'attuatore sulla parte fissa e bloccarlo avvitando gli appositi perni (fig. I).
5. Verificare che il terminale della catena si trovi perfettamente allineato con l'attacco per finestra (fig. L). In caso contrario allentare le vite di fissaggio e riposizionare la staffa correttamente utilizzando le quote presenti sulla stessa.
6. Aggirare il terminale catena all'attacco per finestra, quindi montare la parte frontale della staffa e bloccarla con l'apposita vite.
7. Premere un comando qualsiasi (apertura o chiusura) e mantenerlo fino a completa chiusura e bloccaggio fino alla completa chiusura, quindi spegnere l'attuatore ed attendere circa due secondi. Attenzione! Durante questa operazione il primo movimento della catena sarà in chiusura in quanto l'attuatore deve trovare il fine corsa per contratto e memorizzarlo.
8. Eseguire una manovra completa di apertura e di chiusura per verificare che la corsa eseguita dall'attuatore corrisponda alla corsa desiderata e che in chiusura il serramento sia completamente chiuso e la catena rallenti in prossimità della posizione di fine corsa. Se queste condizioni sono soddisfatte, l'attuatore è pronto per l'uso. In caso contrario, occorre modificare il fine corsa (vedi paragrafo "REGOLAZIONE DEL FINE CORSA").

REGOLAZIONE DEL FINE CORSA

Si possono selezionare quattro posizioni di fine corsa della catena in uscita. Il fine corsa in apertura può essere regolato mediante il selettore presente di fianco all'uscita del cavo (fig. M).

1. Posizionare il selettore di fine corsa in apertura.
2. Premere il selettore di fine corsa in apertura.
3. Premere il selettore di fine corsa in chiusura.
4. Premere il selettore di fine corsa in chiusura.

FINE CORSA IN APERTURA

Si possono selezionare quattro posizioni di fine corsa della catena in uscita. Il fine corsa in apertura può essere regolato mediante il selettore presente di fianco all'uscita del cavo (fig. M).

1. Posizionare il selettore di fine corsa in apertura.
2. Premere il selettore di fine corsa in apertura.
3. Premere il selettore di fine corsa in chiusura.
4. Premere il selettore di fine corsa in chiusura.

FINE CORSA IN CHIUSURA

L'attuatore è dotato di regolazione elettronica del fine corsa in chiusura. La corretta regolazione del fine corsa è molto importante perché permette all'attuatore di mantenere all'apertura e in chiusura la giusta compressione della molla senza sollecitare eccessivamente gli organi meccanici. L'attuatore è predisposto per eseguire automaticamente la regolazione del fine corsa in chiusura durante la prima installazione, ma se al termine del montaggio si incorre in uno dei problemi descritti successivamente, è possibile eseguire una nuova regolazione del fine corsa in chiusura seguendo la procedura descritta di seguito.

REGOLAZIONE DEL FINE CORSA IN CHIUSURA

Per eseguire la regolazione del fine corsa occorre prima collegare l'attuatore alla rete elettrica (vedi paragrafo "ISTRUZIONI PER L'ALLACCIAMENTO ALLA RETE ELETTRICA").

1. Posizionare il selettore di fine corsa in chiusura.
2. Premere il selettore di fine corsa in chiusura.
3. Premere il selettore di fine corsa in apertura.
4. Premere il selettore di fine corsa in apertura.

MANOVRE D'EMERGENZA, MANUTENZIONE O PULIZIA

Attenzione, rimuovendo l'attuatore dall'applicazione, la finestra non è più tenuta dalla catena e potrebbe aprirsi o richiudersi causando danni al serramento e/o lesioni alle persone.

MANOVRE D'EMERGENZA, MANUTENZIONE O PULIZIA

Attenzione, rimuovendo l'attuatore dall'applicazione, la finestra non è più tenuta dalla catena e potrebbe aprirsi o richiudersi causando danni al serramento e/o lesioni alle persone.

MANOVRE D'EMERGENZA, MANUTENZIONE O PULIZIA

Attenzione, rimuovendo l'attuatore dall'applicazione, la finestra non è più tenuta dalla catena e potrebbe aprirsi o richiudersi causando danni al serramento e/o lesioni alle persone.

MANOVRE D'EMERGENZA, MANUTENZIONE O PULIZIA

Attenzione, rimuovendo l'attuatore dall'applicazione, la finestra non è più tenuta dalla catena e potrebbe aprirsi o richiudersi causando danni al serramento e/o lesioni alle persone.

MANOVRE D'EMERGENZA, MANUTENZIONE O PULIZIA

Attenzione, rimuovendo l'attuatore dall'applicazione, la finestra non è più tenuta dalla catena e potrebbe aprirsi o richiudersi causando danni al serramento e/o lesioni alle persone.

MANOVRE D'EMERGENZA, MANUTENZIONE O PULIZIA

Attenzione, rimuovendo l'attuatore dall'applicazione, la finestra non è più tenuta dalla catena e potrebbe aprirsi o richiudersi causando danni al serramento e/o lesioni alle persone.

MANOVRE D'EMERGENZA, MANUTENZIONE O PULIZIA

Attenzione, rimuovendo l'attuatore dall'applicazione, la finestra non è più tenuta dalla catena e potrebbe aprirsi o richiudersi causando danni al serramento e/o lesioni alle persone.

MANOVRE D'EMERGENZA, MANUTENZIONE O PULIZIA

Attenzione, rimuovendo l'attuatore dall'applicazione, la finestra non è più tenuta dalla catena e potrebbe aprirsi o richiudersi causando danni al serramento e/o lesioni alle persone.

MANOVRE D'EMERGENZA, MANUTENZIONE O PULIZIA

Attenzione, rimuovendo l'attuatore dall'applicazione, la finestra non è più tenuta dalla catena e potrebbe aprirsi o richiudersi causando danni al serramento e/o lesioni alle persone.

MANOVRE D'EMERGENZA, MANUTENZIONE O PULIZIA

Attenzione, rimuovendo l'attuatore dall'applicazione, la finestra non è più tenuta dalla catena e potrebbe aprirsi o richiudersi causando danni al serramento e/o lesioni alle persone.

MANOVRE D'EMERGENZA, MANUTENZIONE O PULIZIA

Attenzione, rimuovendo l'attuatore dall'applicazione, la finestra non è più tenuta dalla catena e potrebbe aprirsi o richiudersi causando danni al serramento e/o lesioni alle persone.

MANOVRE D'EMERGENZA, MANUTENZIONE O PULIZIA

Attenzione, rimuovendo l'attuatore dall'applicazione, la finestra non è più tenuta dalla catena e potrebbe aprirsi o richiudersi causando danni al serramento e/o lesioni alle persone.

MANOVRE D'EMERGENZA, MANUTENZIONE O PULIZIA

Attenzione, rimuovendo l'attuatore dall'applicazione, la finestra non è più tenuta dalla catena e potrebbe aprirsi o richiudersi causando danni al serramento e/o lesioni alle persone.

MANOVRE D'EMERGENZA, MANUTENZIONE O PULIZIA

Attenzione, rimuovendo l'attuatore dall'applicazione, la finestra non è più tenuta dalla catena e potrebbe aprirsi o richiudersi causando danni al serramento e/o lesioni alle persone.

MANOVRE D'EMERGENZA, MANUTENZIONE O PULIZIA

Attenzione, rimuovendo l'attuatore dall'applicazione, la finestra non è più tenuta dalla catena e potrebbe aprirsi o richiudersi causando danni al serramento e/o lesioni alle persone.

MANOVRE D'EMERGENZA, MANUTENZIONE O PULIZIA

Attenzione, rimuovendo l'attuatore dall'applicazione, la finestra non è più tenuta dalla catena e potrebbe aprirsi o richiudersi causando danni al serramento e/o lesioni alle persone.

MANOVRE D'EMERGENZA, MANUTENZIONE O PULIZIA

Attenzione, rimuovendo l'attuatore dall'applicazione, la finestra non è più tenuta dalla catena e potrebbe aprirsi o richiudersi causando danni al serramento e/o lesioni alle persone.

MANOVRE D'EMERGENZA, MANUTENZIONE O PULIZIA

Attenzione, rimuovendo l'attuatore dall'applicazione, la finestra non è più tenuta dalla catena e potrebbe aprirsi o richiudersi causando danni al serramento e/o lesioni alle persone.

MANOVRE D'EMERGENZA, MANUTENZIONE O PULIZIA

Attenzione, rimuovendo l'attuatore dall'applicazione, la finestra non è più tenuta dalla catena e potrebbe aprirsi o richiudersi causando danni al serramento e/o lesioni alle persone.

MANOVRE D'EMERGENZA, MANUTENZIONE O PULIZIA

Attenzione, rimuovendo l'attuatore dall'applicazione, la finestra non è più tenuta dalla catena e potrebbe aprirsi o richiudersi causando danni al serramento e/o lesioni alle persone.

MANOVRE D'EMERGENZA, MANUTENZIONE O PULIZIA

Attenzione, rimuovendo l'attuatore dall'applicazione, la finestra non è più tenuta dalla catena e potrebbe aprirsi o richiudersi causando danni al serramento e/o lesioni alle persone.

MANOVRE D'EMERGENZA, MANUTENZIONE O PULIZIA

Attenzione, rimuovendo l'attuatore dall'applicazione, la finestra non è più tenuta dalla catena e potrebbe aprirsi o richiudersi causando danni al serramento e/o lesioni alle persone.

MANOVRE D'EMERGENZA, MANUTENZIONE O PULIZIA

Attenzione, rimuovendo l'attuatore dall'applicazione, la finestra non è più tenuta dalla catena e potrebbe aprirsi o richiudersi causando danni al serramento e/o lesioni alle persone.

MANOVRE D'EMERGENZA, MANUTENZIONE O PULIZIA

Attenzione, rimuovendo l'attuatore dall'applicazione, la finestra non è più tenuta dalla catena e potrebbe aprirsi o richiudersi causando danni al serramento e/o lesioni alle persone.

MANOVRE D'EMERGENZA, MANUTENZIONE O PULIZIA

Attenzione, rimuovendo l'attuatore dall'applicazione, la finestra non è più tenuta dalla catena e potrebbe aprirsi o richiudersi causando danni al serramento e/o lesioni alle persone.

MANOVRE D'EMERGENZA, MANUTENZIONE O PULIZIA

Attenzione, rimuovendo l'attuatore dall'applicazione, la finestra non è più tenuta dalla catena e potrebbe aprirsi o richiudersi causando danni al serramento e/o lesioni alle persone.

MANOVRE D'EMERGENZA, MANUTENZIONE O PULIZIA

Attenzione, rimuovendo l'attuatore dall'applicazione, la finestra non è più tenuta dalla catena e potrebbe aprirsi o richiudersi causando danni al serramento e/o lesioni alle persone.

MANOVRE D'EMERGENZA, MANUTENZIONE O PULIZIA

Attenzione, rimuovendo l'attuatore dall'applicazione, la finestra non è più tenuta dalla catena e potrebbe aprirsi o richiudersi causando danni al serramento e/o lesioni alle persone.

MANOVRE D'EMERGENZA, MANUTENZIONE O PULIZIA

Attenzione, rimuovendo l'attuatore dall'applicazione, la finestra non è più tenuta dalla catena e potrebbe aprirsi o richiudersi causando danni al serramento e/o lesioni alle persone.

WARNING!

NOTICE

TRANSLATION FROM ORIGINAL INSTRUCTIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

USE AND MAINTENANCE

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

WARNING!

NOTICE

TRANSLATION FROM ORIGINAL INSTRUCTIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

USE AND MAINTENANCE

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

WARNING!

NOTICE

TRANSLATION FROM ORIGINAL INSTRUCTIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

USE AND MAINTENANCE

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

IMPORTANT SAFETY REGULATIONS

ATTENZIONE!

INFORMAZIONE

PERICOLO!

ISTRUZIONI ORIGINALI

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

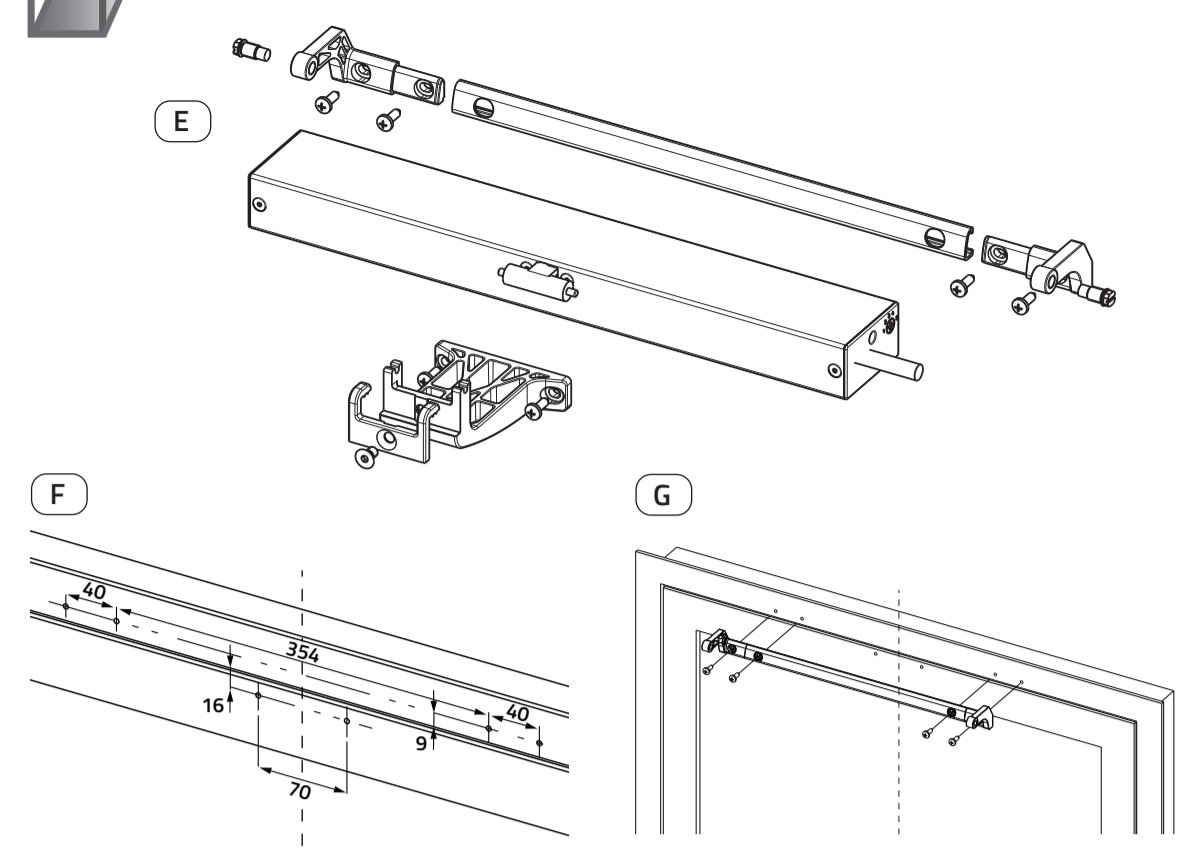
ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

FINESTRA A VASISTAS - BOTTOM-HUNG WINDOWS
FENETRE A VASISTAS - KIPPENFESTER



ATTENTION ! INFORMATION DANGER !

TRADUCTION A PARTIR DES INSTRUCTIONS ORIGINALES
INSTRUCTIONS IMPORTANTES POUR LA SECURITE

Avant d'entreprendre quelque opération d'installation ou de branchement électrique que ce soit, il est préconisé de lire avec plus grande attention les consignes de sécurité ainsi que les instructions figurant sur cette feuille. L'utilisateur est tenu de prendre connaissance des remarques qui y sont reportées et de les conserver en cas de consultations ultérieures.

UTILISATION ET ENTRETIEN

Au cours de l'utilisation du vérin, il est bon de suivre les normes de comportement ci-après.

Le vérin n'est pas un organe structural de la fenêtre. Dans les applications à vasistas il est impératif de toujours monter le bras de sécurité. Danger d'écrasement des mains. S'assurer que l'impressionneur du mouvement d'ouverture de la partie guidée est bien bloqué.

Lorsque l'on commande l'ouverture ou la fermeture de la menuiserie, s'assurer qu'il existe une distance suffisante entre les personnes et les pièces en mouvement de la menuiserie, même lorsque l'on ferme une menuiserie ayant été ouverte par un système d'aération de fumées.

L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ayant des connaissances nécessaires, ou qui elles seules soient suffisamment averties ou bien après avoir reçu les instructions nécessaires concernant l'utilisation sûre de l'appareil et la compréhension des dangers y relatif.

Interdire aux enfants de jouer avec l'appareil ou ses commandes, y compris les télécommandes.

Un vérin est exempt d'un entretien ordinaire. Les opérations d'entretien extraordinaire ou de réparation du vérin ne doivent être exécutées que par un personnel qualifié (constructeur ou agréé).

Le nettoyage et l'entretien ressortant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Attention ! L'appareil doit être déconnecté de la source d'alimentation au cours du nettoyage, de l'entretien et du remplacement des pièces.

Contrôler visuellement au moins une fois par an que le conducteur d'alimentation ne s'aille pas détériorer et qu'il n'existe pas de marquage d'usure ou d'endommagement. Si le conducteur d'alimentation est détérioré, il faut s'adresser au constructeur ou à son service d'assistance technique pour le remplacer, afin d'éviter toutes sortes de dangers.

Examiner fréquemment la menuiserie, afin de vérifier les déséquilibres éventuels et les marquages d'usure ou dommages aux ressorts. Ne pas utiliser la menuiserie, en cas de réparation ou de réglage.

Ne jamais effectuer d'interventions sur le vérin en cas de panne, ne pas ouvrir ou démonter les pièces du vérin qui empêchent l'accès dans le mécanisme ; en cas de pannes ou de dommages à l'appareil s'adresser à un personnel spécialisé ; ne pas utiliser le vérin tant qu'il n'est pas réparé.

INSTALLATION

Les opérations de montage et de branchement électrique du vérin doivent être exécutées par un personnel spécialisé doté d'une préparation professionnelle adéquate et des connaissances spécifiques sur les problématiques de la motorisation des menuiseries, des normes techniques de référence et des normes contre les accidents de travail.

Une installation non convenable peut rendre le vérin dangereux. Suivre toutes les instructions reportées ci-après.

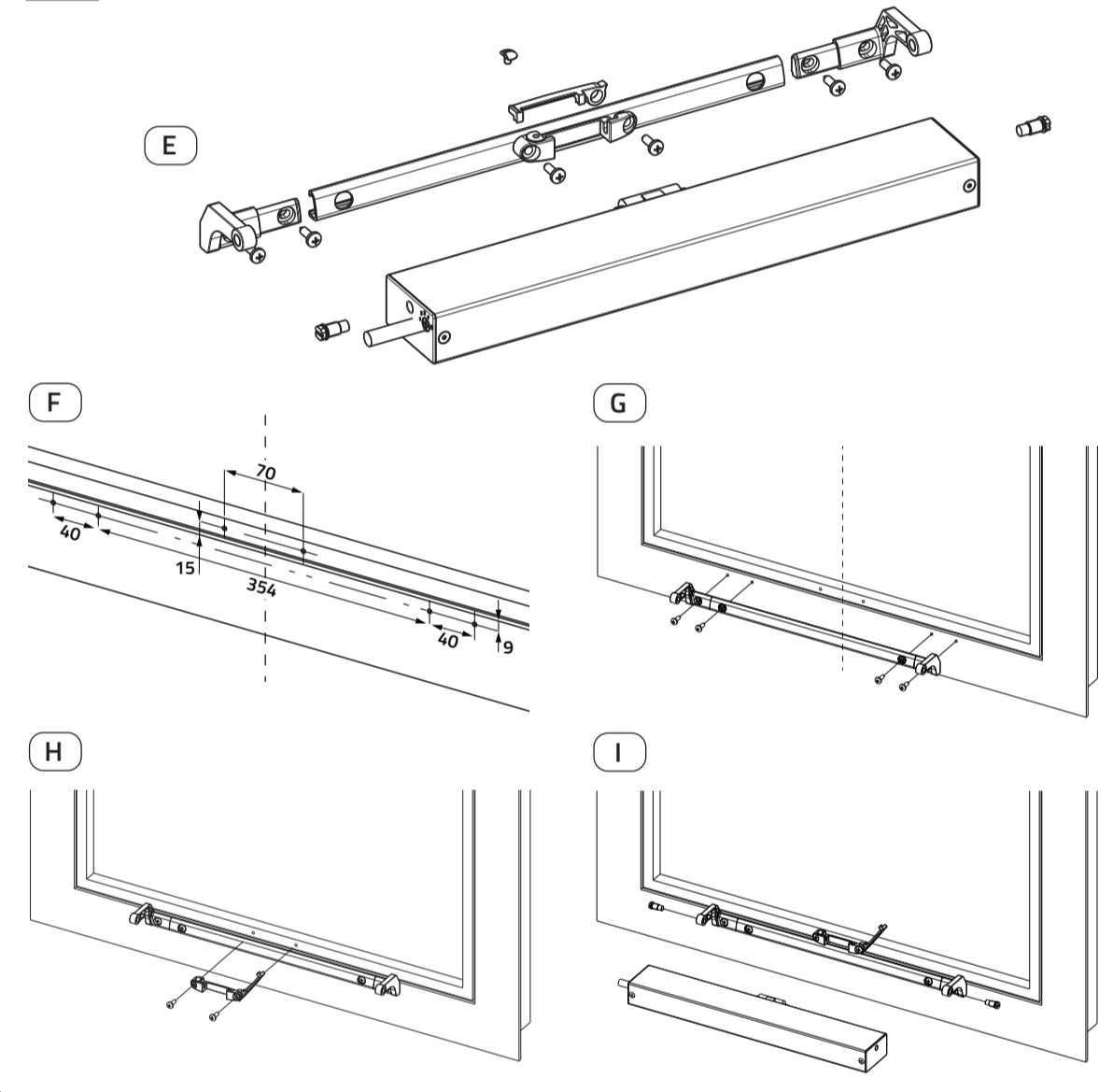
Au cours des opérations de montage et/ou de démontage du vérin depuis la menuiserie, celui-ci n'étant pas bloqué dans la position ouverte ou fermée, adapter les précautions appropriées, afin de prévenir des battements accidentels par suite de chocs, ruptures possibles de la menuiserie et légers à l'opérateur.

En cas d'installation du vérin sur une fenêtre placée à une hauteur inférieure à 2,5 m du sol ou sur autre étage accessible, le vérin doit être exclusivement commandé au moyen d'un bouton temporaire ou d'une commande à homme présent (en relâchant le bouton, se produit l'arrêt du vérin). Il est recommandé de ne pas laisser la commande à homme présent en permanence dans le champ visuel direct de l'élement conduit, mais fins des pièces en mouvement. Il n'est pas possible d'installer un vérin sur une fenêtre placée à une hauteur inférieure à 1,5 m et si elle ne devra pas être accessible au public. Si le vérin fonctionne sans surveillance (fonctionnement automatique ou à distance), il est conseillé d'installer des dispositifs de sécurité additionnels.

Avant de procéder à l'installation, vérifier que :

- les performances du vérin suffisent à la manutention de la menuiserie (en évitant de dépasser les limites indiquées sur la plaque du vérin), en tenant compte que sur la menuiserie, notamment si s'agit d'un lanterneau, il peut y avoir non seulement la charge due à son poids, mais aussi une charge additionnelle due au vent, à la neige et à des formations de glace éventuelles (voir paragraphe "Formules pour le calcul de la force de poussée ou de traction").
- Aucun objet n'empêche le mouvement de la menuiserie.
- Les températures indiquées sur la plaque des données de vérin sont bien équilibrées au lieu, où il sera installé.
- La menuiserie est en bonnes conditions mécaniques, parfaitement bien adossée et qu'elle s'ouvre et se ferme convenablement.
- Les profils et les fixations sont convenablement dimensionnés, pour supporter les contraintes produites par l'actionnement.
- Les types de charnières ou fermures utilisés autorisent la course complète d'ouverture du vérin, afin d'éviter toutes sortes de dommages aux structures dus à la force de traction ou de poussée du vérin.
- Tous les accessoires prévus pour l'installation sont disponibles (voir paragraphe "Accessoires de montage").
- L'ouverture de la menuiserie n'est pas limitée par des accessoires de sécurité ou qu'elle est inférieure à la course du vérin, ce qui pourrait endommager le vérin ou la menuiserie.

FINESTRA A SPORGERE O CUPOLE
TOP-HUNG WINDOWS OR DOME WINDOWS
FENETRE EM SALLIE O CUPOLES - KLAPP- ODER KUPPELFENSTER



NOTES RELATIVES AU VERIN

Le vérin est conforme aux directives en vigueur. La garantie pour un fonctionnement fiable est liée au respect de la part des installateurs des normes de sécurité en vigueur dans le pays d'installation.

Le vérin n'est destiné qu'à l'usage interne et doit être convenablement protégé des étouffements et/ou jets d'eau, qui pourraient l'endommager. Il ne faut pas installer le vérin sur le côté externe de la menuiserie.

REMARQUES CONCERNANT LA GARANTIE

En cas de non-respect de telles instructions, la responsabilité et la garantie du producteur déchoient. Le producteur ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages matériels ou corporels résultant de l'utilisation non conforme de son produit.

Installer le vérin, en ayant recours exclusivement aux accessoires d'origine prévus sur le catalogue du producteur/revendeur agréé.

DESCRIPTION DU PRODUIT

Vérin électrique linéaire avec mouvement à chaîne spécialement conçu pour la manutention de fenêtres en saillie, fenêtres à vasistas et coupoles. L'emploi du produit dans des applications différentes de celles qui sont indiquées doit être préalablement autorisé par le constructeur.

Température de fonctionnement min/maxi -10 / +60 °C

Degré de protection IP32

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

MODELE	Micro Evo2	
Tension	110-240V~ 50/60Hz	24V+
Puissance	30 W	28 W
Courses disponibles	150, 300, 450, 600 mm	
Force de poussée	Course 150 mm	400 N
	Course 300 mm	400 N
Force de traction	Course 450 mm	350 N
	Course 600 mm	300 N
Force de traction	400 N	
Vitesse à charge nominale	12,5 mm/s	12,5 mm/s
Appareil de classe	II	III
Cycles de fonctionnement	3	
Température de fonctionnement mini/maxi	-10 / +60 °C	
Degré de protection	IP32	

FORMULES POUR LE CALCUL DE LA FORCE DE POUSSEE OU DE TRACTION (FIG. C)

F = Force du vérin (kg) P = Poids du bâti (kg) C = Course d'ouverture (mm) H = Hauteur du bâti (mm) Cn = Charge neige (kg)

PLAQUE DONNEES (FIG. D)

1 - CODE PRODUIT	2 - NOM PRODUIT	3 - TENSION	4 - PUISSANCE	5 - MARQUAGE CE
6 - ADRESSE DU PRODUCTEUR	7 - COURSE MAXIMALE ET TRACTION	8 - FORCE DE POUSEE ET TRACTION	9 - CYCLES DE FONCTIONNEMENT	10 - DEGRE DE PROTECTION IP
11 - TEMPERATURES DE FONCTIONNEMENT	12 - CODE A BARRES	13 - DONNEES D'IDENTIFICATION DU LOT DE PRODUCTION		

INSTRUCTIONS POUR LE BRANCHEMENT SUR LE RESEAU D'ELECTRICITE

Les installations électriques de commande doivent être conformes aux normes en vigueur dans le pays d'installation.

Pour éliminer le danger de décharges électriques, déconnecter les commandes de l'alimentation avant d'intervenir sur les vérins ou sur l'installation électrique.

L'installation d'alimentation doit s'effectuer, en tenant compte que le vérin ne doit pas rester alimenté, après qu'il a atteint les positions de fin de course. Si on utilise un dispositif de commande à distance, celui-ci ne doit fournir l'alimentation au vérin que pour le temps nécessaire. En amont du circuit de commande il y a lieu d'installer un dispositif omnipolaire de séparation du réseau d'alimentation avec une distance d'ouverture entre les contacts d'au moins 3 mm.

Les conducteurs électriques doivent être convenablement dimensionnés en fonction des exigences de chaque installation et de toute façon d'une section non inférieure à 1 mm².

La connexion au réseau doit s'effectuer au moyen de câbles d'une longueur prévue pour atteindre la boîte de dérivation, qui doit être positionnée à proximité du vérin.

Toujours prévoir l'installation de boutons commutateurs bipolaires avec position OFF centrée et contrôlé "homme présent" ou équivalent. Il ne faut pas utiliser de boutons-poussoirs, par lesquels il est possible d'endosher momenté et descente en même temps.

Le câble fourni avec le vérin a été spécialement conçu en conformité avec les normes de sécurité. Le câble utilisé est de type H05V-F 5x0,75mm² (version 110-240V AC) ou 5H1F au 1mm² (version 24V DC). Si le câble d'alimentation est abîmé, c'est le producteur ou à son service d'assistance après qu'il recoure de le remplacer, afin d'éviter toutes sortes de danger. Le vérin peut être connecté en parallèle. Dans le cas d'une application, où la synchronisation ne serait pas prévue, relier seulement les conducteurs pour l'alimentation et isoler ceux de la synchronisation.

Si l'on va installer est dans la version 24V DC, la connexion au réseau devra s'effectuer à l'aide d'une alimentation à double isolation à très faible tension de sécurité (SELV) convenablement dimensionnée étant conforme aux caractéristiques ci-après : tension nominale 24V DC ± 10% et courant nominal 1,5 A.

Quant au raccordement au réseau électrique il est préconisé de respecter les indications des schémas annexés (version 110-240V AC fig. A, version 24V DC fig. B).

ACCESSOIRES DE MONTAGE DU VERIN (FIG. E)

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

L'installateur est tenu de vérifier la disponibilité de tous les appareils adéquats en vue d'une installation parfaite et d'un bon fonctionnement du vérin.

Le choix des vis de fixation doit s'effectuer de la part de l'installateur en fonction des caractéristiques de la menuiserie. Il est préconisé à l'installateur d'utiliser les vis fournies uniquement si elles sont appropriées au type d'appareil et éventuellement de le remplacer par des vis de taille et longueur adéquates.

Si on veut faire fonctionner de façon synchrone plusieurs vérins, avant d'effectuer le montage, il faut exécuter la procédure décrite au paragraphe "FONCTIONNEMENT SYNCHRONISE DE PLUSIEURS VERINS".

Le vérin est prévu pour le fonctionnement simple et est fourni avec la chaîne d'ajustement, afin d'autoriser une installation simplifiée. Après l'avoir branché sur le réseau électrique et sélectionné la course souhaitée (voir FIG. DE COURSE A L'OUVREURE), à la première commande sera automatiquement exécuté le réglage de la fin de course en ouverture et il ne pourra être utilisé.

Quant à l'installation sur la menuiserie, il est préconisé de respecter les indications qui suivent ainsi que les plans annexés :

DESCRIPTION DU MONTAGE SUR FENETRES EN SAILLIE, ET COUPLES

- Repérer et tracer la ligne médiane de la menuiserie et du châssis et exécuter les trous sur les châssis et la menuiserie, en utilisant les cotés indiqués (Fig. E). En cas de plusieurs points de poussée subdiviser la mesure en parts égales.
- Fixer les brides au châssis, en vérifiant l'alignement à l'horizontale comme à la verticale (Fig. G).
- Monter l'attache pour fenêtre sur le côté mobile de la menuiserie et tourner le levier de blocage jusqu'à l'ouverture complète (Fig. H).
- Verrouiller le vérin sur les brides de support comme représenté sur la figure et le bloquer, en vissant les pivots prévus à cet effet (Fig. I).
- Vérifier que l'embout de la chaîne se situe parfaitement aligné sur l'attache pour fenêtre (Fig. L). Dans le cas contraire desserrer les vis de fixation et repositionner la bride convenablement à l'aide des œillets qui y sont prévus.
- Accrocher l'embout de la chaîne à l'attache pour fenêtre, monter la partie frontale de la bride et la bloquer à l'aide de la vis spécifique.
- Appuyer sur une commande quelconque (ouverture ou fermeture) et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que la menuiserie ne soit tout à fait fermée, ensuite couper l'alimentation au vérin pendant deux secondes. Attention ! Au cours de cette opération le premier mouvement de la chaîne se fera en fermeture, étant donné que le vérin doit repérer la fin de course pour contracter et la mémoriser.
- Exécuter une manœuvre complète d'ouverture et de fermeture, pour vérifier que la course exécutée par le vérin correspond bien à la course souhaitée et qu'à la fermeture la menuiserie est tout à fait fermée et que les châssis ralentissent à proximité de la position de fin de course. Si ces conditions sont satisfaites, le vérin est prêt à être utilisé. Dans le cas contraire, il y a lieu de modifier les fins de course (voir paragraphe "REGLAGE DES FINS DE COURSE").

DESCRIPTION DU MONTAGE SUR FENETRES A VASISTAS

- Repérer et tracer la ligne médiane de la menuiserie et du châssis et exécuter les trous sur les châssis et la menuiserie, en utilisant les cotés indiqués (Fig. E). En cas de plusieurs points de poussée subdiviser la mesure en parts égales.
- Fixer les brides au châssis, en vérifiant l'alignement à l'horizontale comme à la verticale (Fig. G).
- Monter l'attache pour fenêtre sur le côté mobile de la menuiserie (Fig. H).
- Vérifier que l'embout de la chaîne se situe parfaitement aligné sur l'attache pour fenêtre (Fig. L). Dans le cas contraire desserrer les vis de fixation et repositionner la bride convenablement à l'aide des œillets qui y sont prévus.
- Accrocher l'embout de la chaîne à l'attache pour fenêtre, monter la partie frontale de la bride et la bloquer à l'aide de la vis spécifique.
- Appuyer sur une commande quelconque (ouverture ou fermeture) et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que la menuiserie ne soit tout à fait fermée, ensuite couper l'alimentation au vérin pendant deux secondes. Attention ! Au cours de cette opération le premier mouvement de la chaîne se fera en fermeture, étant donné que le vérin doit repérer la fin de course pour contracter et la mémoriser.
- Exécuter une manœuvre complète d'ouverture et de fermeture, pour vérifier que la course exécutée par le vérin correspond bien à la course souhaitée et qu'à la fermeture la menuiserie est tout à fait fermée et que les châssis ralentissent à proximité de la position de fin de course. Si ces conditions sont satisfaites, le vérin est prêt à être utilisé. Dans le cas contraire, il y a lieu de modifier les fins de course (voir paragraphe "REGLAGE DES FINS DE COURSE").

REGLAGE DES FINS DE COURSE

FINS DE COURSE EN OUVERTURE

Il est possible de sélectionner quatre positions de fin de course de la chaîne en sortie. La fin de course en ouverture peut être réglée par le sélecteur prévu sur le côté de la sortie du châssis (Fig. M).

FIN DE COURSE EN FERMETURE

Le vérin est doté d'un réglage électronique de la fin de course en fermeture. Le bon réglage de la fin de course est très important, du fait qu'il permet au vérin de garder la chaîne fermée juste compression du joint, sans pour autant solliciter excessivement les organes mécaniques. Le vérin est prévu pour exécuter automatiquement le réglage de la fin de course en fermeture au cours de la première installation, mais si à la fin du montage se vérifie l'un des problèmes mentionnés successivement, il est possible d'effectuer un nouveau réglage de la fin de course en fermeture, en suivant la procédure ci-après :

REGLAGE DE LA FIN DE COURSE EN FERMETURE

Pour effectuer le réglage de la fin de course, il faut d'abord connecter le vérin au réseau électrique (voir paragraphe "INSTRUCTIONS POUR LE BRANCHEMENT SUR LE RESEAU ELECTRIQUE").

Le réglage de la fin de course en fermeture doit être exécuté dans les cas suivants :

- quand la fenêtre ne se ferme pas complètement et/ou le joint n'est pas comprimé,
- quand la chaîne ne ralentit pas à proximité de la fin de course au cours du mouvement en fermeture ;
- quand la menuiserie lève les joints de la structure ci-après :

Roger l'appui la position de fin de course, suivez les instructions ci-après :

- Appuyer sur la commande d'ouverture quelques secondes et attendre que la chaîne sorte environ 2 cm.
- Positionner le sélecteur prévu sur le côté de la sortie du châssis sur 5 (Fig. M).
- Appuyer sur une commande quelconque (ouverture ou fermeture) et, en maintenant toujours la commande enfoncée, tourner le sélecteur sur la course souhaitée. Après environ 2 secondes la chaîne exécutera un feedback de confirmation (bruit en avant-arrière). Ensuite arrêter le vérin et attendre environ deux secondes.
- Pour compléter le réglage de la fin de course, il faut que le vérin soit monté sur les brides de support et que l'embout de la chaîne soit accroché à l'attache sur la fenêtre.
- Appuyer sur une commande quelconque (ouverture ou fermeture) et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que la menuiserie ne soit tout à fait fermée, ensuite couper l'alimentation et attendre environ deux secondes. Attention ! Au cours de cette opération le premier mouvement de la chaîne se fera en fermeture, étant donné que le vérin doit repérer la fin de course pour contracter et la mémoriser.
- La procédure de réglage de la fin de course doit être exécutée à l'aide de la vis spécifique qui se trouve à l'arrière de la fin de course en fermeture.
- Exécuter une manœuvre complète d'ouverture et de fermeture, pour vérifier que la course exécutée par le vérin correspond bien à la course souhaitée et qu'à la fermeture la menuiserie est tout à fait fermée et que les châssis ralentissent à proximité de la position de fin de course. Si ces conditions sont satisfaites, le vérin est prêt à être utilisé. Dans le cas contraire, refaire le réglage de la fin de course.

FONCTIONNEMENT SYNCHRONISE DE PLUSIEURS VERINS

Le vérin est prévu pour fonctionner individuellement et si on veut faire fonctionner de façon synchrone plusieurs vérins, il faut exécuter la procédure décrite ci-après.

Pour exécuter la procédure de synchronisation, il faut d'abord connecter les vérins au réseau électrique et connecter entre eux les conducteurs pour la synchronisation (voir paragraphe "INSTRUCTIONS POUR LE BRANCHEMENT SUR LE RESEAU ELECTRIQUE").

Si l'installation demande l'emploi de deux ou plusieurs points de poussée, il est possible d'installer et de faire fonctionner jusqu'à un maximum de 4 vérins synchronisés entre eux. Au cas où un vérin cesserait de fonctionner à cause d'un problème mécanique ou électrique, aussi les autres vérins s'arrêteront, en prélevant l'énergie de la menuiserie.

La force exercée par chaque vérin est la même que le fonctionnement simple, par conséquent la force totale sera la somme de la force de tous les vérins synchronisés pourtant être à peine inférieure à la somme des vitesses du vérin dans le fonctionnement simple.

Pour synchroniser plusieurs vérins jusqu'à un maximum de 4, suivre les instructions ci-après :

- Appuyer sur la commande d'ouverture de la fin de course, en maintenant toujours la commande enfoncée, jusqu'à ce que la chaîne sorte du châssis d'au moins 2 cm. Les embouts de la chaîne devront être alignés, dans le cas contraire il ne sera pas possible de les accrocher à l'attache sur la fenêtre.
- Positionner le sélecteur sur la course souhaitée et, en maintenant toujours la commande enfoncée, tourner le sélecteur sur la course souhaitée.
- Appuyer sur une commande quelconque (ouverture ou fermeture) et, en maintenant toujours la commande enfoncée, tourner un seul des sélecteurs sur la course souhaitée. Après environ 2 secondes les chaînes de tous les moteurs exécuteront un feedback de confirmation bref mais audible (bruit en avant-arrière). Ensuite arrêter le vérin et attendre environ deux secondes. Il est très important de sélectionner la course sur un seul des vérins, celui-ci servira d'unité de contrôle.
- Pour compléter la procédure de synchronisation, il faut que les vérins soient montés sur les brides de support et que les embouts de la chaîne soient accrochés aux attaches sur la fenêtre.
- Appuyer sur une commande quelconque (ouverture ou fermeture) et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que la menuiserie ne soit tout à fait fermée, ensuite couper l'alimentation au vérin pendant deux secondes. Attention ! Au cours de cette opération le premier mouvement des chaînes se fera en fermeture, étant donné que les vérins doivent repérer la fin de course et la mémoriser.
- La procédure de synchronisation est achevée et dorénavant les moteurs fonctionneront de façon synchrone et ralentiront tous les fois qu'ils approcheront de la fin de course.
- Exécuter une manœuvre complète d'ouverture et de fermeture, pour vérifier que la course exécutée par les vérins correspond bien à la course souhaitée et qu'à la fermeture la menuiserie est tout à fait fermée et que les châssis ralentissent à proximité de la position de fin de course. Si ces conditions sont satisfaites, les vérins sont prêts à être utilisés. Dans le cas contraire, contrôler à nouveau que tous les passages précédents ont été convenablement effectués.

MANOEUVRES D'URGENCE, ENTRETIEN OU NETTOYAGE

Attention, en enlevant le vérin de l'application, la fenêtre n'est plus tenue par la chaîne et pourrait s'ouvrir ou se fermer, en causant des dommages au bâti et/ou des lésions aux personnes.

Après qu'on a cessé de l'application, la fenêtre n'est plus tenue par la chaîne et pourrait s'ouvrir ou se fermer, en causant des dommages au bâti et/ou des lésions aux personnes.

Si on a cessé de l'application, la fenêtre n'est plus tenue par la chaîne et pourrait s'ouvrir ou se fermer, en causant des dommages au bâti et/ou des lésions aux personnes.

Après qu'on a cessé de l'application, la fenêtre n'est plus tenue par la chaîne et pourrait s'ouvrir ou se fermer, en causant des dommages au bâti et/ou des lésions aux personnes.

FAQ (questions fréquentes)

Problème	Cause	Solution
En s'en fermant, le vérin ne ralentit pas à proximité de la fin de course.	La fin de course en fermeture n'est pas convenablement réglée.	Exécuter la procédure de réglage (voir paragraphe "REGLAGE DE LA FIN DE COURSE EN FERMETURE").
La course exécutée par le vérin n'est pas celle qui est souhaitée.	La course sélectionnée ne correspond pas à celle qui est souhaitée.	Vérifier la position du sélecteur et sélectionner la bonne course.
Le fonctionnement des vérins synchronisés n'est pas homogène.	Le sélecteur n'est pas prévu dans la bonne position.	Vérifier la position du sélecteur ; il doit être sur 5 dans tous les vérins sauf un (voir paragraphe "FONCTIONNEMENT SYNCHRONISE DE PLUSIEURS VERINS").
Le produit ne peut pas être éliminé comme déchet solide urbain, mais il doit être remis aux centres de collecte prévus à cet effet, afin d'optimiser le taux de récupération et recyclage des matériaux et empêcher des dommages potentiels pour la santé et l'environnement. Il y a lieu de s'informer sur les procédures de recyclage des déchets et des produits électroniques et de les rapporter aux centres de collecte prévus pour l'élimination des déchets et de ne pas jeter les vieux produits dans les déchets ménagers ordinaires. Le symbole du bonbon barré est reporté sur l'étiquette des produits, en vue de rappeler les obligations de collecte. Si l'emplacement des batteries est prévu, il y a lieu de s'informer sur les règlements locaux pour la collecte sélective des batteries et de ne pas les jeter dans les déchets ménagers ordinaires.	Le produit ne peut pas être éliminé comme déchet solide urbain, mais il doit être remis aux centres de collecte prévus à cet effet, afin d'optimiser le taux de récupération et recyclage des matériaux et empêcher des dommages potentiels pour la santé et l'environnement. Il y a lieu de s'informer sur les procédures de recyclage des déchets et des produits électroniques et de les rapporter aux centres de collecte prévus pour l'élimination des déchets et de ne pas jeter les vieux produits dans les déchets ménagers ordinaires. Le symbole du bonbon barré est reporté sur l'étiquette des produits, en vue de rappeler les obligations de collecte. Si l'emplacement des batteries est prévu, il y a lieu de s'informer sur les règlements locaux pour la collecte sélective des batteries et de ne pas les jeter dans les déchets ménagers ordinaires.	

ELIMINATION DU PRODUIT

Le produit ne peut pas être éliminé comme déchet solide urbain, mais il doit être remis aux centres de collecte prévus à cet effet, afin d'optimiser le taux de récupération et recyclage des matériaux et empêcher des dommages potentiels pour la santé et l'environnement. Il y a lieu de s'informer sur les procédures de recyclage des déchets et des produits électroniques et de les rapporter aux centres de collecte prévus pour l'élimination des déchets et de ne pas jeter les vieux produits dans les déchets ménagers ordinaires. Le symbole du bonbon barré est reporté sur l'étiquette des produits, en vue de rappeler les obligations de collecte. Si l'emplacement des batteries est prévu, il y a lieu de s'informer sur les règlements locaux pour la collecte sélective des batteries et de ne pas les jeter dans les déchets ménagers ordinaires.

ACHTUNG! INFORMATION GEFAHR!

ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNGEN
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Es wird empfohlen, die auf dem vorliegenden Blatt aufgeführten Hinweise und Anweisungen sehr aufmerksam zu lesen, bevor die Arbeitsvorgänge für die Installation oder den elektrischen Anschluss beginnen werden. Der Benutzer sollte die aufgeführten Informationen zur Kenntnis nehmen und diese Anleitung für eventuelle künftige Konsultationen aufbewahren.

GEBRAUCH UND WARTUNG

Bei der Benutzung des Antriebs sollten folgende Verhaltensregeln beachtet werden:

Der Antrieb stellt ein strukturelles Element des Fensters dar. Bei Anwendungen mit Kippfenstern müssen stets die Sicherheitshebel montiert werden.

Gefährdung durch Quetschen der Hände. Stellen Sie sicher, dass ein Einklemmen durch die Öffnungsbewegung des geführten Teils vermieden wird.

Wird die Öffnung oder die Schließung des Fensters gestoppt, so sollte sichergestellt werden, dass ein ausreichender Abstand zwischen Person und in Bewegung befindlichen Teilen vorhanden ist. Gleiches gilt auch für die Schließung eines Fensters, das durch ein Rauchzubehörsystem geöffnet wird.

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren oder von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und die erforderlichen Kenntnisse bedient werden, wenn dies im sicheren Umgang mit dem Gerät geschieht oder dabei beachtet wird, und die mit dem Gebrauch des Geräts zusammenhängenden Gefahren verstanden.

Lassen Sie Kinder kennenzulernen mit dem Gerät oder seinen Bedienelementen gemäß den Fernbedienungsblättern.

Der Antrieb erfordert keinerlei planmäßige Wartung. Die Arbeitsvorgänge zur außerplanmäßigen Wartung oder zur Reparatur dürfen ausschließlich durch qualifiziertes Fachpersonal aufgeführt werden (Hersteller oder autorisiertes Kundendienstzentrum).

Die vom Benutzer durchzuführenden Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Achtung! Das Gerät muss während der Reinigung, der Wartung und beim Austausch von Teilen von der Versorgung abgenommen werden. Mindestens einmal pro Jahr ist eine Sichtprüfung des Netzbleitbalkens vorzunehmen. Dieses darf weder beschädigt sein, noch dürfen sonstige Anzeichen von Verschleiß oder Defekten vorhanden sein. Bei Beschädigungen des Versorgungsleitbalkens ist dieses vom Hersteller oder dessen technischen Kundendienst auszutauschen, um Gefahren zu vermeiden.

Das Fenster hängt auf eventuelle Unfälle, Verschleißerscheinungen oder Beschädigungen der Federn überprüfbar. Das Fenster sollte nicht benutzt werden, wenn eine Reparatur oder Einstellung erforderlich ist.

Bei einem Defekt dürfen weder Eingriffe am Antrieb vorgenommen, noch Teile davon geöffnet oder demontiert werden, die den Zugriff auf das Innere des Mechanismus verwehren. Im Falle von Defekten oder Schäden am Gerät sollte Fachpersonal hinzugezogen werden. Der Antrieb darf nicht benutzt werden, bevor er repariert wurde.

INSTALLATION

Die Montage und elektrische Anschluss des Antriebs muss durch Fachpersonal ausgeführt werden, das über eine geeignete Ausbildung und über spezielle Kenntnisse in Bezug auf Problemstellungen bei der Motorisierung von Fenstern, sowie die technischen Besondereigenschaften und Unfallverhütungsvorschriften verfügt.

Eine nicht vorschriftsmäßige Installation kann dazu führen, dass der Antrieb eine Gefahr darstellt. Deshalb sind alle nachstehenden Anweisungen zu befolgen.

Das das Fenster während der Montage und/oder Demontage des Antriebs weder in geöffnete noch in geschlossener Stellung blockiert ist, sind geeignete Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, um Stöße und Beschädigungen des Fensters durch unvorhergesehenes Zuschlagen sowie Ausweichen des Beschützers zu vermeiden.

Im Falle der Installation des Antriebs auf einem Fenster mit einer Höhe von weniger als 2,5 m vom Boden oder einer anderen zugänglichen Fläche, darf der Antrieb ausschließlch mit einer Taste, die gehalten werden muss, oder einer "Totmann"-Vorrichtung (wird die Taste losgelassen, erfolgt die Abschaltung des Antriebs) gesteuert werden. Es wird empfohlen, sicherzustellen, dass die "Totmann"-Taste sich innerhalb des direkten Sichtbereichs des angeschlossenen Fensters und in sicherer Entfernung zu den in Bewegung befindlichen Teilen befindet. Soweit diese Steuerung nicht mit Schließen aktiviert wird, muss sie auch eine Mindesthöhe von 1,5 m besitzen und darf nicht öffentlich zugänglich sein. Wird der Antrieb ohne Überwachungsbetrieb (Automatik- oder Antriebsbetrieb), sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen installiert werden.

Vor der Installation sind folgende Kontrollen erforderlich:

- Die Leistung des Antriebs muss für das Öffnen und Schließen des Fensters ausreichend sein (siehe auf dem Typenschild des Antriebs angegebene Grenzwerter sollten nicht überschritten werden). Dabei ist zu beachten, dass Fenstern, vor allem bei Dachfenstern, neben dem Eigengewicht eine zusätzliche Last durch Wind, Schnee und eventuelle Eisdarbildung anfallen (siehe Abschnitt "Formeln für die Berechnung von Schub- oder Zugkräften").
- Die Bewegung des Fensters darf nicht Gegenstände behindern werden.
- Die auf dem Typenschild des Antriebs angegebenen Temperaturwerte müssen für den Ort, an dem er installiert wird, geeignet sein.
- Das Fenster muss sich in gutem mechanischem Zustand befinden, korrekt ausgewuchtet sein und sich problemlos öffnen und schließen lassen.
- Die Profile und Befestigungsmittel richtig besessen sein, um den durch den Antrieb erzeugten Belastungen standzuhalten.
- Die verwendeten Scharnier- und Beschlagmitten müssen den vollständigen Öffnungshub des Antriebs zulassen, da andernfalls durch die Zug- oder Schubkraft des Antriebs Schäden an der Struktur entstehen.

Alle für die Installation vorgesehenen Zubehörteile sind vorhanden (siehe Abschnitt "Montagezubehör").

Die Öffnung des Fensters wird durch Sicherheitsmechanismen behindert, bzw. sie liegt nicht unter dem Lauf des Antriebs, da dadurch Schäden am Antrieb bzw. am Fenster verursacht werden könnten.

ANMERKUNGEN ZUM ANTRIEB

Der Antrieb entspricht den einschlägigen Richtlinien. Die Gewährleistung eines sicheren Betriebs hängt von der Einhaltung der im Installationshandb Gebotenen Sicherheitsvorkehrungen ab.

Der Antrieb ist ausschließlich für Anwendungen in Innenbereichen vorgesehen und muss in geeigneter Weise gegen Wasser spritzer und/oder -strahlen geschützt werden, durch die er beschädigt werden könnte. Den Antrieb nicht auf der Außenseite des Fensters installieren.

HINWEISE ZUR GARANTIE

Die Nichtbeachtung der vorliegenden Hinweise führt zum Erlöschen der Haftungspflicht und der Garantie des Herstellers. Der Hersteller kann bei Änderungen der Normen und Standards, die nach der Veröffentlichung dieses Handbuchs eingeführt werden, nicht haftbar gemacht werden. Für die Installation des Antriebs dürfen ausschließlich Originalzubehöre aus dem Katalog des Herstellers/autorisierten Händlers verwendet werden.

BESCHREIBUNG DES PRODUKTES

Lineärer Elektroantrieb mit Kettenbewegung für die Motorisierung von Klappfenstern, Kippfenstern und Kuppelfenstern.

Der Einsatz des Produktes auf anderen als den angegebenen Anwendungen muss vorher vom Hersteller genehmigt werden. In der Version 24V DC eignet sich der Antrieb für die Öffnung von Türen und Fenstern in Rauch- und Wärmeabzugssystemen. Der Anbieter des kompletten Systems hat die Überdimensionierung mit den geltenden Vorschriften zu überprüfen.

Gerätegröße: LxH x B: 70 x 60 x 80 mm.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

MODELL	Micro Evo2	
Spannung	110-240V~ 50/60Hz	24V+
Leistung	30 W	28 W
Erhältliche Hubwerte	150, 300, 450, 600 mm	
	Schlaganfall 150 mm	400 N
Schub	Schlaganfall 300 mm	400 N
	Schlaganfall 450 mm	350 N
Zugkraft	Schlaganfall 600 mm	300 N
		400 N
Geschwindigkeit unter Nennbelastung	12,5 mm/s	12,5 mm/s
Gerät der Klasse	II	III
Betriebszyklen	3	
Min/Max. Betriebstemperatur	-10 / +60 °C	
Schutzgrad	IP32	

FORMELN FÜR DIE BERECHNUNG DER SCHUB- ODER ZUGKRAFT (ABB. C)

F = Kraft des Antriebs (kg) P = Gewicht des Fensters (kg) C = Öffnungshub (mm) H = Höhe des Fensters (mm) Cn = Schneelast (kg)

DATENSCHILD (ABB. D)